

## Trường hợp nào mới cần vào khu cấp cứu của bệnh viện?

### Do you need a hospital emergency department - can your local doctor help?

Hiểu rõ được nhiệm vụ của khu cấp cứu tại các bệnh viện địa phương là một điều rất quan trọng. Khu cấp cứu ở bệnh viện có nhiệm vụ đáp ứng với các trường hợp khẩn cấp như tai nạn xe cộ, người bệnh bị lên cơn đau tim và những trường hợp khẩn cấp khác. Hiểu rõ vai trò của khu cấp cứu và những nơi có thể giúp đỡ mình sẽ giúp quý vị tránh được vấn đề mất thì giờ vô ích và còn được điều trị mau lẹ nữa. Việc phải chờ đợi ở khu cấp cứu tùy thuộc hoàn toàn vào bệnh trạng của quý vị: những người ở vào trường hợp nghiêm trọng sẽ được ưu tiên chữa trị trước.

#### Khi cần được khám và chữa trị, quý vị nên đến đâu?

Bác sĩ toàn khoa (GP) là người đầu tiên quý vị cần đến để nhờ khám hay tham khảo ý kiến về bệnh trạng của mình. Nhiều bác sĩ toàn khoa làm việc tại các trung tâm y tế có khi mở cửa thường trực 24 tiếng đồng hồ một ngày. Nếu đến một bác sĩ toàn khoa để nhờ khám hay trị một chứng bệnh không lấy gì làm khẩn cấp cho lắm, quý vị sẽ ít phải chờ đợi hơn là đến khu cấp cứu. Đồng thời, quý vị còn giúp làm nhẹ gánh nặng cho các nhân viên phục vụ tại khu cấp cứu của bệnh viện. Nhiều địa phương còn có Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng (Community Health Centre) với các nhân viên chuyên môn thuộc nhiều lãnh vực khác nhau thực hiện nhiều dịch vụ hoàn toàn miễn phí. Muốn biết thêm chi tiết, quý vị có thể tìm địa chỉ và số điện thoại của Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng thuộc địa phương mình trong cuốn điện thoại trắng (White Pages) ở phần C.

#### Các thủ tục cần biết khi vào khu cấp cứu của bệnh viện

Vào khu cấp cứu của bệnh viện, quý vị sẽ gặp nhân viên tiếp tân và một y tá trực. Nếu không thạo Anh Ngữ, quý vị có quyền yêu cầu xin một thông dịch viên, và nếu thấy cần, quý vị nên báo cho họ biết ngay để tiện việc sắp xếp. Nhân viên tiếp tân sẽ hỏi quý vị những chi tiết sau:

- thẻ bảo hiểm y tế của chính phủ (Medicare card) hay thẻ Giám Phí Y Dược (Health Care Card) nếu có.
- tên họ, địa chỉ và tên bác sĩ gia đình hiện đang săn sóc sức khỏe của quý vị. Những chi tiết này sẽ giúp nhân viên bệnh viện dễ dàng tìm ra các hồ sơ bệnh lý liên quan đến trường hợp của quý vị.

Y tá trực tại khu cấp cứu là một nhân viên được đặc biệt huấn luyện để phân loại các trường hợp cấp cứu theo thứ tự ưu tiên. Tương tự như các bác sĩ, các y tá làm việc tại khu cấp cứu là những nhà chuyên môn được đặc biệt huấn luyện về việc săn sóc trong những trường hợp khẩn cấp. Có nhiều trường hợp, bệnh nhân còn được các y tá điều trị trước khi được bác sĩ khám.

#### Bệnh nhân phải chờ ở khu cấp cứu bao lâu?

Khi đến khu cấp cứu của bệnh viện, quý vị không thể xin hẹn gặp bác sĩ được. Nếu một bệnh nhân được gặp bác sĩ sớm hơn, trong khi những người khác vẫn phải ngồi chờ, đó là vì bệnh trạng của người đó nặng hơn. Dù được chở đến bệnh viện bằng xe hồng thập tự, chưa hẳn là quý vị sẽ được khám hay chữa trị ngay, nếu như tại nơi cấp cứu có những bệnh nhân khác bệnh trạng còn nặng hơn nữa. Ngoài ra, còn có các lý do khác nữa khiến quý vị có thể phải chờ đợi lâu trước khi đến phiên mình, chẳng hạn như:

- Việc xem xét hay thử nghiệm để có đủ yếu tố định bệnh có thể mất từ một đến hai tiếng đồng hồ. Thí dụ: quý vị cần được chụp quang tuyến X để giúp bác sĩ hiểu rõ bệnh trạng hơn.

- Nếu quý vị cần phải nằm lại bệnh viện, nhân viên tại đây cần vài tiếng đồng hồ để chuẩn bị phòng và giường cho thích hợp (trong lúc chờ đợi, quý vị sẽ được săn sóc chu đáo).

### **Trong lúc chờ đợi, bệnh nhân phải làm gì?**

- Có thể nhân viên tại bệnh viện sẽ yêu cầu quý vị đừng nên ăn hay uống gì trong lúc chờ bác sĩ khám. Trong thời gian này, nếu thấy trong người khó chịu hay bệnh trạng thay đổi (hoặc nếu thấy bệnh trạng đã bớt và muốn đi về) quý vị nên báo cho y tá trực biết.
- Nếu vào thăm bạn bè hay thân nhân tại bệnh viện, quý vị nên nghe theo sự hướng dẫn của nhân viên ở đây. Nhờ vào sự cộng tác của quý vị, họ sẽ có cơ hội phục vụ các bệnh nhân hữu hiệu hơn.

Xin lưu ý khu cấp cứu tại bệnh viện là một nơi hết sức bận rộn và căng thẳng. Nhân viên làm việc ở đây bắt buộc phải chăm sóc những trường hợp nặng và đòi hỏi sự đáp ứng cấp bách trước. Cho dù quý vị có thấy lo lắng, bức mình vì sự chậm trễ cách mấy chăng nữa, cũng không bao giờ nên có hành động hăm he, đe dọa hay hành hung các nhân viên bệnh viện. Nóng nảy, giận dữ hay gây trở ngại cho công việc của nhân viên bệnh viện bất kể là do bệnh nhân hay thân nhân của người bệnh gây ra, chỉ làm cho tình trạng tệ hơn mà thôi.

### **Trước khi rời khu cấp cứu, quý vị cần làm gì?**

Trước khi cho quý vị xuất viện, nhân viên của bệnh viện sẽ giải thích cặn kẽ cho quý vị hiểu về việc khám và điều trị trong những ngày sắp tới, và khi nào quý vị sẽ cần được tái khám. Nếu cần xin giấy chứng nhận bệnh trạng hay chứng tử về việc chữa trị, trước khi về quý vị nên xin nhân viên của bệnh viện cấp cho mình.

*Nếu không thạo Anh Ngữ, quý vị nên gọi điện thoại cho Ban Thông Ngôn Qua Điện Thoại (TIS), ở số 131 450 trước, nhờ họ liên lạc giúp mình.*

*Muốn có tài liệu liên quan đến các vấn đề y học thường thức bằng Việt Ngữ, quý vị có thể liên lạc với Trung Tâm Hướng Dẫn và Giáo Dục Y Tế Đa Văn Hóa (Multicultural Communication) trên hệ thống liên mạng, theo địa chỉ dưới đây:*

<http://mhcs.health.nsw.gov.au>

*Địa chỉ và số điện thoại tại các nơi nêu trên hoàn toàn chính xác trong lúc bài này được viết. Tuy nhiên vì các chi tiết này thường thay đổi, muốn cho chắc chắn xin quý vị xem lại trong niên giám điện thoại.*

